Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

Fecha de la primera publicación: 25/06/2026 05:06

Fecha de la última publicación: 10/11/2026 16:00

Expediente: 2026017 Armonizado

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Plazo cerrado

Presupuesto del contrato sin IVA: 150.000

Presupuesto del contrato con IVA: 181.500

Poder adjudicador: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial

Entidad impulsora: Q4800789B - SPRI

Dirección web de Licitación electrónica: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Introducción

Objeto del contrato:	Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano
Expediente:	2026017 Armonizado
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	No
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Plazo cerrado

Tramitación:	Ordinaria
Procedimiento de adjudicación:	Abierto
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	Sí
Motivos de exclusión: :	Motivos de exclusión:Incumplimiento de las obligaciones establecidas en los motivos de exclusión puramente nacionales Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: .
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso (Expediente recurrido):	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial
Entidad impulsora:	Q4800789B - SPRI
Organo contratación:	Director General

Tipo poder:	Autoridad regional o local
Principal actividad:	Asuntos económicos y financieros
Contacto Administrativo:	Nombre y Apellidos: Ana Atela Dirección: Alda. Urquijo 36. 4ª plta. Edif. Plaza Bizkaia 48011 Bilbao(Bizkaia) Dirección Web: www.spri.eus Email: aatela@spri.eus Teléfono: 944037033
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: Zuriñe Aranburu Dirección: Alda. Urquijo 36. 4ª plta. Edif. Plaza Bizkaia 48011 Bilbao(Bizkaia) Dirección Web: https://www.spri.eus Email: zaranburu@spri.eus Teléfono: +34 944037000
Quorum mínimo de apertura:	2
Componente de la mesa/ comité:	Nombre: Itziar Urrutxua Betanzos Función: Suplente Nombre: Zuriñe Aranburu Sanz Función: Otro Nombre: Oscar Alberdi Sola Función: Otro Nombre: Ana Atela Urquijo Función: Otro Nombre: Alaia Berriozabal Torrecilla Función: Otro Nombre: Elena Gemma Picó Barandiarán Función: Otro Nombre: Izaskun Arregi Intxaurraga Función: Otro Nombre: Maider Escubi Anuzita Función: Otro
Órgano de recurso:	Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales Dirección Postal: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Localidad: Vitoria-Gasteiz Código Postal: 01010 Email: oarc@euskadi.eus Principal: Sí
Información precisa sobre el plazo de recurso:	El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles
El contrato es adjudicado por una central de compras:	No

Objeto del contrato

CPV's: :	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción Principal: Sí
Lugar de ejecución principal en la UE :	Sí
NUTS del lugar ejecución principal:	Código NUTS: ES213 Principal: Sí Descripción: Bizkaia Código NUTS: ES211 Principal: No Descripción: Araba/Álava Código NUTS: ES212 Principal: No Descripción: Gipuzkoa
Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)	No
División en lotes:	Sí
Se aceptan variantes:	No
Se aceptan opciones :	No
Precios unitarios :	Sí
Modo de acceso a los pliegos:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Duración del contrato:	Meses
Plazo:	12
Prórrogas :	Sí
Número de prórrogas:	1
Descripción de las prórrogas:	Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No

Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de selección de solvencia económica y financiera:	Volumen de negocios anual general
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de selección de solvencia técnica y profesional:	Referencias sobre servicios específicos
Criterios de adjudicación:	Pluralidad de criterios
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Oferta económica Ponderación: 52
Criterios de calidad (en su caso):	Criterio: Equipo de trabajo Ponderación: 28 Criterio: Memoria técnica Ponderación: 20
Número previsto de candidatos::	0
Número mínimo de candidatos::	0
Número máximo de candidatos::	0
Se utilizará subasta electrónica :	No
Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Dirección Web: https://www.spri.eus Teléfono: +34 944037000
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera

Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	2 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: Sí Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Consideraciones de tipo económico Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Innovación Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Otras Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Protección de datos Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No

Reservado a talleres protegidos:	No
A ejecutar en un programa de empleo protegido:	No
Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato:	No
Se trata de contratos periódicos :	No
Se utilizará el pedido electrónico:	No
Se aceptará la facturación electrónica:	No
Se utilizará el pago electrónico:	No

Datos económicos

Valor estimado:	300.000
Presupuesto del contrato sin IVA:	150.000
Presupuesto del contrato con IVA:	181.500
Financiado con fondos de la UE :	No
IVA(s) del presupuesto del contrato:	Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general
Precios unitarios:	Concepto: Traducciones no urgentes CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,12 Precio sin IVA: 0,1 Concepto: Traducciones urgentes CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 0,14

Precio sin IVA: 0,12

Garantía provisional: No

Garantía definitiva: Sí

Importe de la garantía definitiva: Sí, por un importe del 5% del presupuesto de cada lote, excluido el IVA.

Ficheros

Ficheros:
Nombre del fichero: 1- Aprobacion inicio expediente_2026017.pdf
Tipo de fichero: Aprobación del expediente
Nombre del fichero: DEUC_2026017.zip
Tipo de fichero: DEUC
Nombre del fichero: 2- Memoria justificativa_2026017.pdf
Tipo de fichero: Memoria justificativa
Nombre del fichero: III. eranskina - eskaintza ekonomikoa.docx
Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: Anexo III - oferta económica.docx
Tipo de fichero: Modelo de proposición económica
Nombre del fichero: 3- Fechas de aperturas _ 2026017.pdf
Tipo de fichero: Otros
Nombre del fichero: Anexos del sobre A.docx
Tipo de fichero: Otros
Nombre del fichero: A gutun azalaren eranskinak.docx
Tipo de fichero: Otros
Nombre del fichero: 2026017 harmonizatua.- PPT-Servicios de apoyo en la traducción_eu.pdf
Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: 2026017 Armonizado.- PPT-Servicios de apoyo en la traducción.pdf
Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: 2026017.- PCAP.-Servicio de apoyo en la traducción_EU.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: 2026017 armonizado.- PCAP.-Servicio de apoyo en la traducción.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Lotes

Pueden presentarse ofertas para: Número máximo de lotes

Nº máximo de lotes: 6

Nº máximo de lotes que pueden adjudicarse a un único licitador: 2

Lotes:

Identificador: LOTE 1
Objeto del contrato: Traducción especializada de textos de comunicación y marketing para SPRI.
Valor estimado: 40.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 20.000
Presupuesto del contrato con IVA: 24.200
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES213
Principal: Sí
Descripción: Bizkaia
Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava
Código NUTS: ES212
Principal: No
Descripción: Gipuzkoa

Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: Sí
Descripción de las prórrogas: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.
Duración del lote: Meses
Plazo: 12
Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
Criterio: Oferta económica
Ponderación: 52
Criterios de calidad (en su caso)
Criterio: Equipo de trabajo

Ponderación: 28
Criterio: Memoria técnica
Ponderación: 20
Precios unitarios
Concepto: Traducciones no urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,12
Precio sin IVA: 0,1
Concepto: Traducciones urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,14
Precio sin IVA: 0,12

Identificador: LOTE 2
Objeto del contrato: Traducción especializada de textos de las áreas de especialización de tecnología, innovación y sostenibilidad, de transformación digital y de desarrollo empresarial para SPRI.
Valor estimado: 60.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 30.000
Presupuesto del contrato con IVA: 36.300

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES213
Principal: Sí
Descripción: Bizkaia
Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava
Código NUTS: ES212
Principal: No
Descripción: Gipuzkoa

Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: Sí
Descripción de las prórrogas: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.
Duración del lote: Meses

Plazo: 12
Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
Criterio: Oferta económica
Ponderación: 52
Criterios de calidad (en su caso)
Criterio: Equipo de trabajo
Ponderación: 28
Criterio: Memoria técnica
Ponderación: 20
Precios unitarios
Concepto: Traducciones no urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,12
Precio sin IVA: 0,1
Concepto: Traducciones urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,14
Precio sin IVA: 0,12

Identificador: LOTE 3
Objeto del contrato: Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano
Valor estimado: 60.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 30.000
Presupuesto del contrato con IVA: 36.300
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES213
Principal: Sí
Descripción: Bizkaia
Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava
Código NUTS: ES212
Principal: No

Descripción: Gipuzkoa

Se aceptan variantes: No

Número máximo de variantes: 0

Prórrogas: Sí

Descripción de las prórrogas: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

Duración del lote: Meses

Plazo: 12

Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios

Número previsto de candidatos:: 0

Número mínimo de candidatos:: 0

Número máximo de candidatos:: 0

Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)

Criterio: Oferta económica

Ponderación: 52

Criterios de calidad (en su caso)

Criterio: Equipo de trabajo

Ponderación: 28

Criterio: Memoria técnica

Ponderación: 20

Precios unitarios

Concepto: Traducciones no urgentes

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,12

Precio sin IVA: 0,1

Concepto: Traducciones urgentes

CPV: Servicios de traducción

Precio con IVA: 0,14

Precio sin IVA: 0,12

Identificador: LOTE 4

Objeto del contrato: Traducción especializada de textos para la AGENCIA DE INTERNACIONALIZACIÓN – BASQUE TRADE & INVESTMENT (BT&I).

Valor estimado: 60.000

Presupuesto del contrato sin IVA: 30.000

Presupuesto del contrato con IVA: 36.300

Financiado con fondos de la UE: No

CPV's

	CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
	Principal: Sí
Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí
	NUTS del lugar ejecución principal
	Código NUTS: ES213
	Principal: Sí
	Descripción: Bizkaia
	Código NUTS: ES211
	Principal: No
	Descripción: Araba/Álava
	Código NUTS: ES212
	Principal: No
	Descripción: Gipuzkoa
Se aceptan variantes:	No
Número máximo de variantes: 0	
Prórrogas:	Sí
Descripción de las prórrogas: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.	
Duración del lote: Meses	
Plazo: 12	
Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios	
Número previsto de candidatos:: 0	
Número mínimo de candidatos:: 0	
Número máximo de candidatos:: 0	
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico:	No
	Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
	Criterio: Oferta económica
	Ponderación: 52
	Criterios de calidad (en su caso)
	Criterio: Equipo de trabajo
	Ponderación: 28
	Criterio: Memoria técnica
	Ponderación: 20
	Precios unitarios
	Concepto: Traducciones no urgentes
	CPV: Servicios de traducción
	Precio con IVA: 0,12
	Precio sin IVA: 0,1
	Concepto: Traducciones urgentes
	CPV: Servicios de traducción
	Precio con IVA: 0,14
	Precio sin IVA: 0,12

Identificador: LOTE 5
Objeto del contrato: Traducción especializada de textos para AZPILUR EUSKADI, S.A.M.P.
Valor estimado: 20.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 10.000
Presupuesto del contrato con IVA: 12.100
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES213
Principal: Sí
Descripción: Bizkaia
Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava
Código NUTS: ES212
Principal: No
Descripción: Gipuzkoa

Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: Sí
Descripción de las prórrogas: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.
Duración del lote: Meses
Plazo: 12
Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
Criterio: Oferta económica
Ponderación: 52
Criterios de calidad (en su caso)
Criterio: Memoria técnica
Ponderación: 20
Criterio: Equipo de trabajo

Ponderación: 28
Precios unitarios
Concepto: Traducciones no urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,12
Precio sin IVA: 0,1
Concepto: Traducciones urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,14
Precio sin IVA: 0,12

Identificador: LOTE 6
Objeto del contrato: Traducción especializada de textos para PARQUE TECNOLÓGICO, S.A., PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA y PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA,S.A.
Valor estimado: 60.000
Presupuesto del contrato sin IVA: 30.000
Presupuesto del contrato con IVA: 36.300
Financiado con fondos de la UE: No

CPV's
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE: Sí

NUTS del lugar ejecución principal
Código NUTS: ES213
Principal: Sí
Descripción: Bizkaia
Código NUTS: ES211
Principal: No
Descripción: Araba/Álava
Código NUTS: ES212
Principal: No
Descripción: Gipuzkoa

Se aceptan variantes: No
Número máximo de variantes: 0
Prórrogas: Sí
Descripción de las prórrogas: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.
Duración del lote: Meses
Plazo: 12

Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios
Número previsto de candidatos:: 0
Número mínimo de candidatos:: 0
Número máximo de candidatos:: 0
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico: No

Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios)
Criterio: Oferta económica
Ponderación: 52
Criterios de calidad (en su caso)
Criterio: Equipo de trabajo
Ponderación: 28
Criterio: Memoria técnica
Ponderación: 20
Precios unitarios
Concepto: Traducciones no urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,12
Precio sin IVA: 0,1
Concepto: Traducciones urgentes
CPV: Servicios de traducción
Precio con IVA: 0,14
Precio sin IVA: 0,12

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación: 24/07/2026 10:00

Apertura de plicas Capacidad y solvencia:
Descripción: Apertura del sobre A
Fecha de apertura: 24/07/2026 10:05
Pública: No

Apertura de plicas Fórmulas:
Descripción: Apertura sobre B
Fecha de apertura: 09/11/2026 10:30
Pública: Sí
Lugar: https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_ZDcwZDVjYzYtNWM1Ni00ZDMxLTgwMmQtYzFjMmExYzE2NDQ4%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%2285dc4983-a9cc-4612-aac3-3202b931906e%22%2c%22Oid%22%3a%22b2fe9e3d-7d13-4922-889f-7a6bdb35a092%22%7d
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Mesa de contratacion electronica

Apertura de plicas Juicios de valor:
Descripción: Apertura del sobre C
Fecha de apertura: 11/09/2026 13:00
Pública: Sí

Lugar: https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_NDY2ODI2NGYtZTJhYS00YWVmLWE2MDEtYjk1M2U4NDFkZDIy%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%2285dc4983-a9cc-4612-aac3-3202b931906e%22%2c%22Oid%22%3a%22b2fe9e3d-7d13-4922-889f-7a6bdb35a092%22%7d
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Miembros de la mesa de contratación electrónica

Acuerdos de la mesa/ comité:
Descripción: Acta del sobre A
Fichero: Acta 1 - 2026017 Arm.pdf
Descripción: Acta del sobre C
Fichero: 2026017 Armonizado - acta 2.pdf

Otros:
Concepto: Modificación fecha de apertura del sobre B
Fichero: 3- Modificación fechas de aperturas _ 2026017.pdf
Concepto: Se retrasa la apertura del sobre C
Fichero: 3.2.- Modificación fechas de aperturas _ 2026017.pdf
Concepto: Vídeo de apertura del sobre C
Fichero: Apertura del sobre C - 2026017 armonizado-20260911_110108UTC-Meeting Recording.mp4
Concepto: Modificación fecha de apertura del sobre B al jueves 15 de octubre a las 13:00h
Concepto: Se retrasa la apertura del sobre B al 30 de octubre a las 13h
Concepto: Vídeo de apertura del sobre B
Fichero: Apertura del sobre B - 2026017 armonizado-20261109_093152UTC-Meeting Recording.mp4

Gestión de ofertas

Resolución

Contrato

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante: Sí
Publicar automáticamente en el DOUE: No
Número de anuncio en el DOUE anterior: e147aae8-b284-478e-882d-70ddc9488667-01

Recurso